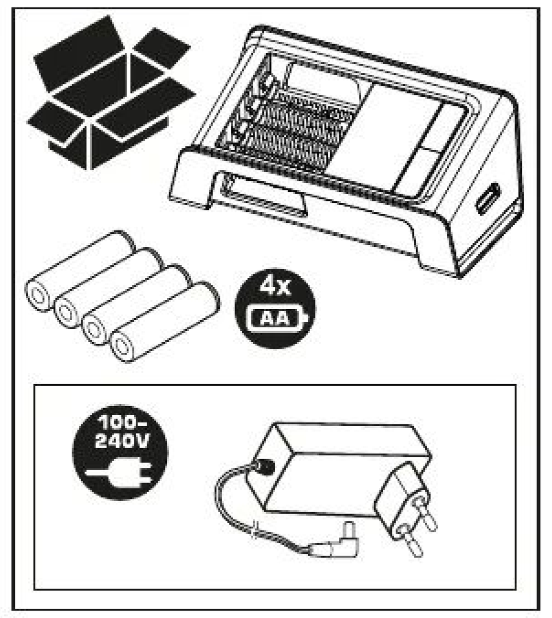

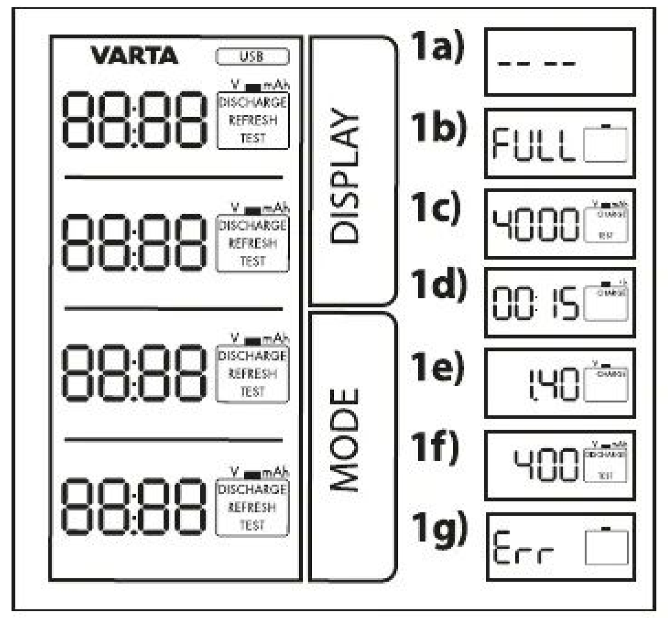

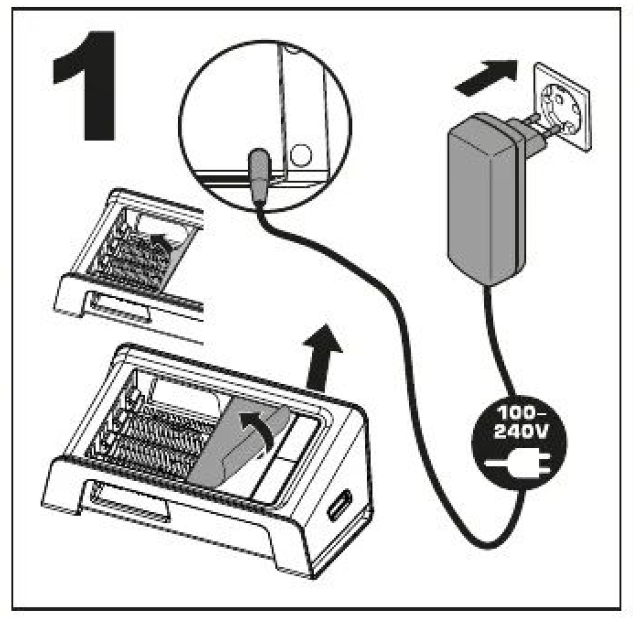

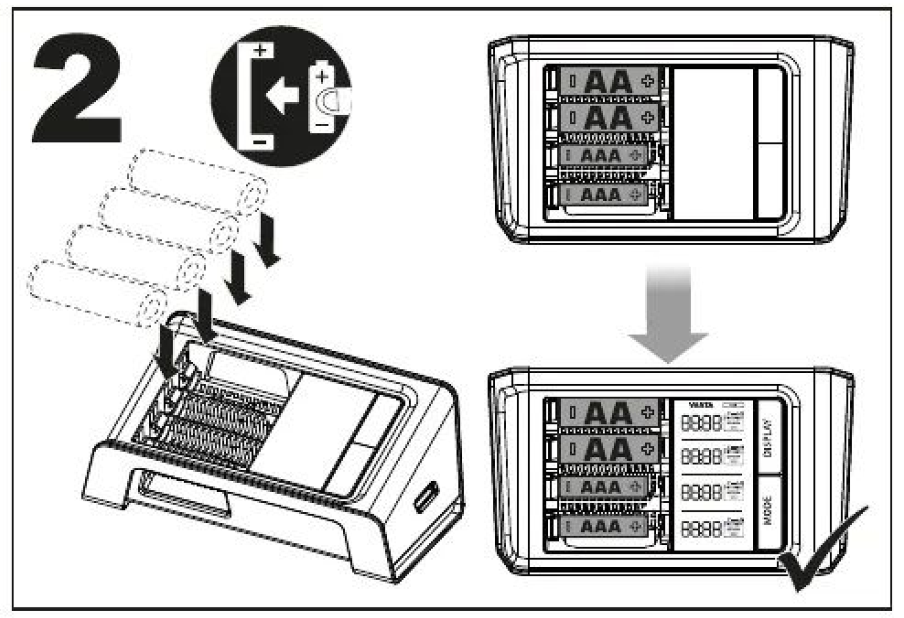

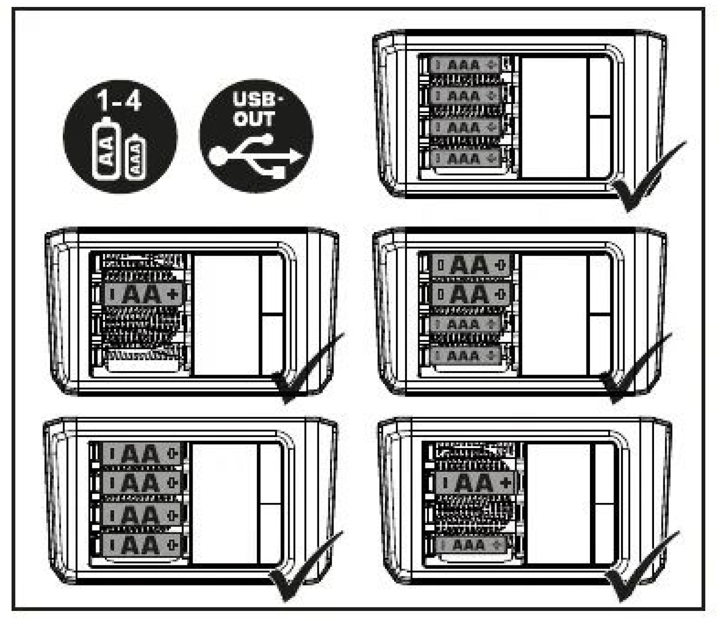

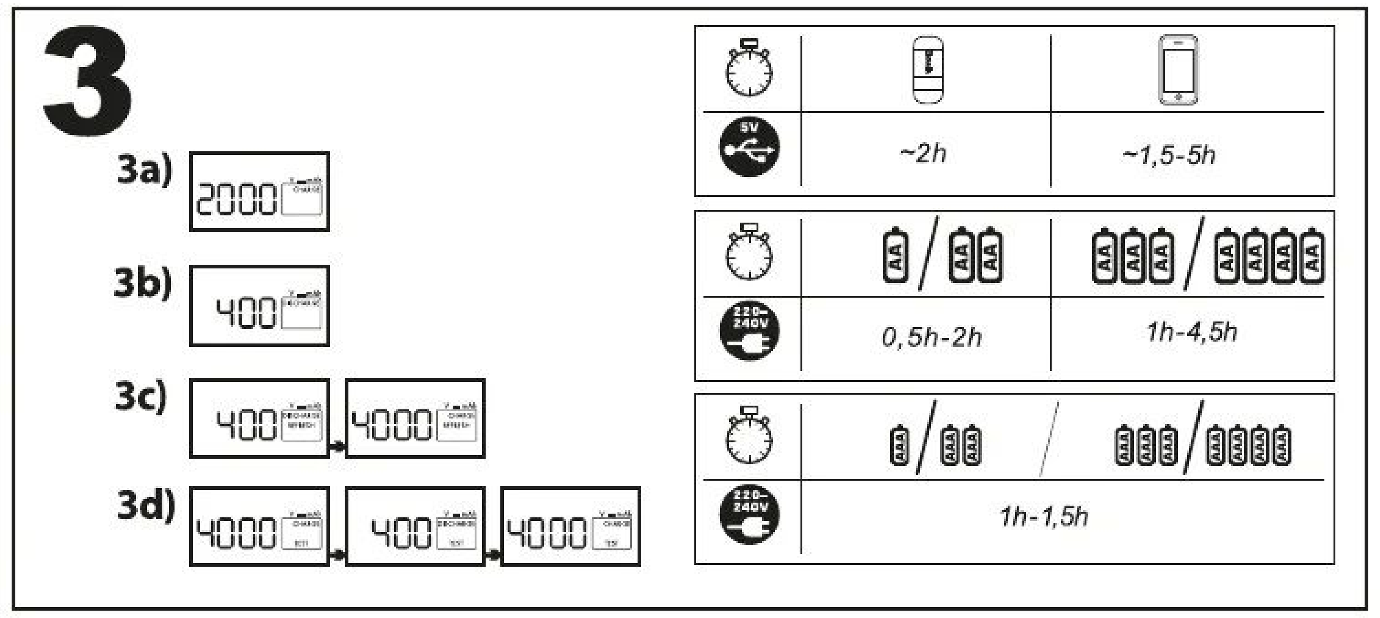

http://www.varta-consumer.com/qr/product/57674

A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Informação básica
Este carregador dispõe de 4 modos de carregamento diferentes, controlados pelo botão 'Mode'.
O botão 'Mode' fica bloqueado após 2 min.; a reiniciação é possível através da remoção de todas as baterias ou através da interrupção da alimentação de corrente. Todas as funções do visor são controladas pelo botão 'Display'."

Descrição dos modos de carga
Charge = Carregamento (definição padrão)
Discharge = Descarga
Refresh = Actualizar baterias (até 5 repetições)
Test = Verificação da bateria / determinar capacidade

Descrição dos modos de exibição
Fig. 1a) sem baterias
Fig. 1b) carga completa
Fig. 1c) corrente de carga em mA
Fig. 1d) tempo em hh:mm
Fig. 1e) voltagem da bateria em V
Fig. 1f) capacidade de descarga em mAh
Fig. 1g) bateria errada / defeituosa

Utilização do carregador
Figura 1: O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Ligar o cabo.
Figura 2: Inserir as baterias.
Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
Figura 3:
a) Modo de carregamento
Premir o botão 'Mode' até que seja exibido 'CHARGE', a bateria será carregada.
b) Modo de descarga
Premir o botão 'Mode' até que seja exibido 'DISCHARGE', a bateria será descarregada.
c) Modo de actualização
Premir o botão 'Mode' até que seja exibido 'REFRESH', a bateria será descarregada e carregada até a capacidade deixar de aumentar (até 5x).
d) Modo de teste
Premir o botão 'Mode' até que seja exibido 'TEST', a bateria será carregada / descarregada / carregada.
A capacidade e 'FULL' serão exibidos alternadamente.
O modo 'c' e 'd' levarão a tempos de carga mais prolongados.
A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga.
Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.
Figura 4: Modo de carregamento 5V-USB
Simbolo USB a piscar = a carregar

1) **Proteção do ambiente**
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este simbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo
► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać.
Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Informacje podstawowe
Ładowarka ma 4 różne tryby ładowania, które można wybierać za pomocą przycisku „Mode" (Tryb). Przycisk „Mode" (tryb) blokuje się po 2 min., ponowne jego uruchomienie wymaga wyjęcia wszystkich baterii lub chwilowego odłączenia zasilania. Wszystkie funkcje wyświetlania można wybierać za pomocą przycisku „Display" (Wyświetlanie).

Opis trybów ładowania
Charge (Ładuj) = ładowanie (ustawienie domyślne)
Discharge (Rozładuj) = rozładowywanie
Refresh (Odśwież) = odświeżanie baterii (do 5 powtórzeń)
Test = kontrola baterii / określanie pojemności

Opis trybów wyświetlania
Rys. 1a) brak baterii
Rys. 1b) ładowanie zakończone
Rys. 1c) prąd ładowania w mA
Rys. 1d) czas w formacie gg:mm
Rys. 1e) napięcie baterii w V
Rys. 1f) obciążalność udarowa w mAh
Rys. 1g) nieodpowiednia / uszkodzona bateria

Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.
Rysunek 2: Włożyć baterie.
Każdy akumulator musi dotykać obu styków.
Rysunek 3:
a) Tryb ładowania
Nacisnąć przycisk „Mode" (Tryb); gdy pojawi się napis „CHARGE" (Ładuj), rozpocznie się ładowanie baterii.
b) Tryb rozładowywania
Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Mode" aż do pojawienia się napisu „DISCHARGE" - bateria będzie wówczas rozładowana.
c) Tryb odświeżania
Nacisnąć przycisk „Mode" (Tryb); gdy pojawi się napis „REFRESH" (Odśwież), bateria zostanie rozładowana, a następnie rozpocznie się jej ładowanie do momentu, gdy pojemność przestanie wzrastać (do 5 powtórzeń).
d) Tryb testowy
Nacisnąć przycisk „Mode" (Tryb); gdy pojawi się napis „TEST", bateria zostanie naładowana, rozładowana i ponownie naładowana.
Na przemian wyświetlana jest pojemność i komunikat „FULL" (bateria pełna).
W trybie c i d ładowanie będzie trwało dłużej.
Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem.
Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.
Rysunek 4: Tryb ładowania 5V-USB
Migający symbol USB= ładowanie w toku

1) **Chroń środowisko naturalne.**
Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranță
► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. ► Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de întrerupere minus delta-V. ► Încălzirea acumulatorilor este normală în timpul procesului de încărcare. ► **Nu încărcați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun.
Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
Curățarea și utilizarea aparatului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Informații de bază
Acest încărcător dispune de 4 moduri diferite de încărcare care sunt controlate de la butonul „Mode". Butonul Mode se blochează după 2 minute; repornirea este posibilă prin scoaterea tuturor bateriilor sau prin întreruperea sursei de alimentare. Toate funcțiile de afișare sunt controlate de la butonul „Display".

Descrierea modurilor de încărcare
Charge = încărcare (setare implicită)
Discharge = descărcare
Refresh = reîncărcarea bateriilor (până la 5 reîncărcări)
Test = verificarea bateriei/stabilirea capacității

Descrierea modurilor de afișare
Fig. 1a) fără baterii
Fig. 1b) încărcare finalizată
Fig. 1c) curent încărcare în mA
Fig. 1d) durată în hh:mm
Fig. 1e) tensiunea bateriei în V
Fig. 1f) capacitatea de descărcare în mAh
Fig. 1g) baterie necorespunzătoare / defectă

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Conectați cablul.
Fig. 2: Introduceți acumulatorii.
Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.
Fig. 3:
a) Modul Charge
Apăsați butonul „Mode" până când se afișează „CHARGE". Acumulatorul se încarcă.
b) Modul Discharge
Apăsați butonul „Mode" până când se afișează „DISCHARGE"; Acumulatorul va fi descărcat.
c) Modul Refresh
Apăsați butonul „Mode" până când se afișează „REFRESH". Acumulatorul va fi descărcat și încărcat până când nu va mai crește capacitatea (de până la 5 ori).
d) Modul Test
Apăsați butonul „Mode" până când se afișează „TEST". Acumulatorul va fi încărcat/descărcat/încărcat.
Se afișează alternativ capacitatea și „FULL".
Modurile c și d vor determina timpi de încărcare mai mari.
Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării.
În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.
Fig. 4: Mod de încărcare 5V-USB
Simbol USB clipește = în curs de încărcare

1) **Protecția mediului**
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности
► Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель-металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ► Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезаряда («Дельта-Пик»). ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.
Детям запрещено играть с устройством.
Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Основная информация
Зарядное устройство оснащено четырьмя режимами зарядки. Их управление осуществляется кнопкой "Mode" (Режим). Кнопка "Mode" (Режим) блокируется по истечении 2-х минут. Чтобы перезапустить устройство, извлеките все аккумуляторы или отключите подачу питания. Управление видами отображения осуществляется кнопкой "Display" (Дисплей).

Описание режимов зарядки
Charge = Зарядка аккумулятора (по умолчанию)
Discharge = Разрядка аккумалятора
Refresh = Восстановление аккумулятора (до 5 циклов)
Test = Проверка аккумулятора / определение пропускной способности

Описание видов отображения
Рис. 1a) аккумулятор не установлен
Рис. 1b) зарядка завершена
Рис. 1c) идет зарядка (мА)
Рис. 1d) время (чч:мм)
Рис. 1e) напряжение аккумулятора (В)
Рис. 1f) пропускная способность (мАч)
Рис. 1g) аккумулятор неисправен / не подходит

Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 1: Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.
Рис. 2: Установите аккумуляторы.
Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.
Рис. 3:
a) Режим зарядки
Нажимайте на кнопку "Mode" (Режим) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "CHARGE" (ЗАРЯДКА). Аккумулятор будет заряжен.
b) Режим разрядки
Нажимайте на кнопку "Mode" (Режим) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "DISCHARGE" (РАЗРЯДКА). Аккумулятор будет разряжен.
c) Режим обновления
Нажимайте на кнопку "Mode" (Режим) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "REFRESH" (ОБНОВЛЕНИЕ). Аккумулятор будет полностью разряжен, а затем заряжен до достижения максимальной пропускной способности (до 5 циклов).
d) Тестовый режим
Нажимайте на кнопку "Mode" (Режим) до тех пор, пока на дисплее не появится надпись "TEST" (ТЕСТ). Аккумулятор будет заряжен / разряжен / заряжен.
На дисплее поочередно отобразятся пропускная способность и степень заряда "FULL" (ПОЛНЫЙ).
Режимы c и d обеспечивают более продолжительное время зарядки.
Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда.
Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
Рис. 4: Режим зарядки 5V-USB
мигающий символ USB = идет зарядка

1) **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet
► Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ► Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normalt. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA- återförsäljaren vid skador/störningar.

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra.
Barn ska inte leka med apparaten.
Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Grundläggande information
Laddaren har fyra olika laddningslägen som styrs med Mode-knappen. Knappen Mode spärras efter 2 minuter. Omstart är möjlig om alla batterier tas bort eller om man bryter strömtillförseln. Alla visningsfunktioner styrs med Display-knappen."

Beskrivning av laddningslägen
Charge = laddning (grundinställning)
Discharge = urladdning
Refresh = optimerar batterierna (upp till fem gånger)
Test = kontroll av batteri/fastställning av kapacitet

Beskrivning av visningslägen
Fig. 1a) inga batterier
Fig. 1b) laddning slutförd
Fig. 1c) laddningsström i mA
Fig. 1d) tid i formatet tt:mm
Fig. 1e) batterispänning i V
Fig. 1f) urladdningskapacitet i mAh
Fig. 1g) felaktigt / defekt batteri

Så här används laddaren
Bild 1: Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kabeln.
Bild 2: Sätt i batterier.
Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
Bild 3:
a) Laddningsläge (Charge)
Tryck på knappen Mode tills CHARGE visas. Batteriet laddas.
b) Urladdningsläge (Discharge)
Tryck på knappen Mode tills DISCHARGE visas. Batteriet laddas ur.
c) Optimeringsläge (Refresh)
Tryck på knappen Mode tills REFRESH visas. Batteriet laddas ur och laddas tills kapaciteten inte längre ökar (upp till 5 gånger).
d) Testläge
Tryck på knappen Mode tills TEST visas. Batteriet laddas/laddas ur/laddas.
Batteriets kapacitet och FULL visas växelvis.
Läge c och d leder till längre laddningstid.
Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning.
Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
Bild 4: Laddningsläge 5 V-USB
USB-symbolen blinkar = laddning pågår

1) **Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost
► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrisana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike.
Deca ne smeju da se igraju uređajem.
Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Osnovne informacije
Ovaj punjač ima 4 različita režima punjenja kojima se upravlja dugmetom 'Mode(Režim)'. Dugme Mode(Režim) se zaključava posle 2 min., ponovno pokretanje je moguće tako što se izvade sve baterije ili se prekine napajanje električnom energijom. Svim funkcijama displeja upravlja se dugmetom 'Display (Displej)'.

Opis režima punjenja
Charge = Punjenje (standardno podešavanje)
Discharge = Pražnjenje
Refresh = Osvežavanje baterija (do 5 ponavljanja)
Test = Provera baterije / Određivanje kapaciteta

Opis režima displeja
Sl. 1a) nema baterija
Sl. 1b) punjenje završeno
Sl. 1c) struja punjenja u mA
Sl. 1d) vreme u hh:mm
Sl. 1e) napon baterije u V
Sl. 1f) kapacitet pražnjenja u mAh
Sl. 1g) pogrešan / neispravan akumulator

Korišćenje punjača
Slika 1: Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl.
Slika 2: Umetnite baterije.
Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 3:
a) Režim punjenja
Pritisnite dugme 'Mode(Režim)' sve dok se ne prikaže 'CHARGE(PUNI)', baterija će se puniti.
b) Režim pražnjenja
Pritisnite dugme 'Mode(Režim)' sve dok se ne prikaže 'DISCHARGE(PRAZNI)', baterija će se prazniti.
c) Režim obnavljanja
Pritisnite dugme 'Mode(Režim)' sve dok se ne prikaže 'REFRESH(OSVEŽI)', baterija će se isprazniti i zatim puniti sve dok se kapacitet više ne može povećati (do 5x).
d) Test režim
Pritisnite dugme 'Mode(Režim)' sve dok se ne prikaže 'TEST', baterija će se puniti/prazniti/puniti.
Naizmenično se prikazuje kapacitet i 'FULL(PUNO)'.
Režimi c i d će dovesti do dužeg vremena punjenja.
Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune.
Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.
Slika 4: Režim nabíjania 5 V - USB
Blikajúci symbol USB = nabíjanie

1) **Zaštita životne okoline**
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť
► Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ►Integrované bezpečnostné vypnutie a funkcia vypínania mínus delta V. ► Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa ani **neskratujte.** ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík.
Deti sa s prístrojom nemajú hrať.
Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Základné informácie
"Nabíjačka má 4 rôzne nabíjacie režimy, ktoré sa ovládajú tlačidlom „Mode". Tlačidlo „Mode" (režim) sa po 2 minútach uzamkne, reset je možný vybratím všetkých batérií alebo prerušením prívodu prúdu. Všetky funkcie displeja sa ovládajú tlačidlom „Display"."

Opis režimov nabíjania
Charge = nabíjanie (štandardné nastavenie)
Discharge = vybíjanie
Refresh = obnovenie batérií (až 5 opakovaní)
Test = kontrola batérie / určenie kapacity

Opis režimov displeja
Obr. 1a) bez batérií
Obr. 1b) nabíjanie ukončené
Obr. 1c) nabíjací prúd v mA
Obr. 1d) čas v hh:mm
Obr. 1e) napätie batérie vo V
Obr. 1f) kapacita vybitia v mAh
Obr. 1g) zlá / poškodená batéria

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Príp. použite adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel.
Obrázok 2: Vloženie batérií.
Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
Obrázok 3:
a) Nabíjanie
Stláčajte tlačidlo „Mode" až do zobrazenia „CHARGE", batéria sa bude nabíjať.
b) Vybíjanie
Stláčajte tlačidlo „Mode" (režim) toľkokrát, kým sa na displeji nezobrazí „DISCHARGE" (vybíjanie). Akumulátor sa bude vybíjať.
c) Obnovenie
Stláčajte tlačidlo „Mode" až do zobrazenia „REFRESH", batéria sa bude vybíjať a nabíjať až dovtedy, kým sa už nebude zvyšovať jej kapacita (až 5x).
d) Test
Stláčajte tlačidlo „Mode" až do zobrazenia „TEST", batéria sa bude nabíjať / vybíjať / nabíjať.
Striedavo sa zobrazuje kapacita a „FULL".
Režim c a d vedie k dlhším nabíjacím časom.
Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím.
Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.
Obrázok 4: Režim nabíjania 5 V - USB
Blikajúci symbol USB = nabíjanie

1) **Ochrana životného prostredia**
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost
► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ► Vgrajena enota za varno zaustavitev in funkcija za izklop minus delta-V. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite. ► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.
Otroci se z napravo ne smejo igrati.
Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Osnovne informacije
Ta polnilec ima 4 različne načine polnjenja, ki jih lahko upravljate z gumbom 'Način'. Gumb Mode (Način) se po 2 min. zaklene, za vnovičen zagon odstranite vse baterije ali prekinite električno napajanje. Vse funkcije prikazovalnika nadzorujete z gumbom 'Prikaz'.

Opis načinov polnjenja
Charge = polnjenje (privzeta nastavitev)
Discharge = praznjenje
Refresh = osveževanje baterij (do 5 ponovitev)
Test = kontrola baterije / določanje kapacitete

Opis načinov prikaza
Sl. 1a) ni baterij
Sl. 1b) polnjenje je končano
Sl. 1c) tok polnjenja v mA
Sl. 1d) čas v hh:mm
Sl. 1e) napetost baterije v V
Sl. 1f) kapaciteta praznjenja v mAh
Sl. 1g) napačna / pokvarjena baterija

Uporaba polnilnika
Slika 1: Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.
Slika 2: Vstavite baterije.
Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 3: a) Način polnjenja
Gumb 'Način' držite pritisnjen, dokler se ne prikaže 'POLNI', nato se bo baterija polnila.
b) Način praznjenja
Pritisnite gumb 'Mode' (Način) in ga držite, dokler se ne prikaže napis 'DISCHARGE' (PRAZNI), baterija se bo izpraznila.
c) Način osveževanja
Gumb 'Način' držite pritisnjen, dokler se ne prikaže 'OSVEŽI', nato se bo baterija izpraznila in potem polnila, dokler njene kapacitete ne bo več mogoče povečati (do 5x).
d) Testni način
Gumb 'Način' držite pritisnjen, dokler se ne prikaže 'TEST', nato se bo baterija polnila/praznila/polnila.
Alternativno se prikaže kapaciteta in 'POLNO'.
Načina c in d podaljšata čas polnjenja.
Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo.
Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.
Slika 4: Način polnjenja 5V-USB
Simbol USB utripa= polnjenje

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega.

Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik
► Yaralanma tehlikesi! Şarjlı olmayan piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH tipte piller şarj edilmelidir, Diğer tipte piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlik kapatma devresi kontrol ve voltaj kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, ateşe **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**. ► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmadır. Yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler , sadece gözetim altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir.
Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.
Temizlik ve bakımı işlemleri, 8 yaşın altındaki çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Temel Bilgiler
Bu şarj cihazı, 'Mod' butonu ile kontrol edilen 4 farklı şarj moduna sahiptir. Mod butonu 2 dak. sonra kilitlenir, tüm piller çıkartılarak veya güç beslemesi kesilerek yeniden başlatılabilir. Tüm ekran işlevleri, 'Görüntüle' butonu ile kontrol edilir.

Şarj Modlarının Açıklaması
Charge = Şarj ediliyor (varsayılan ayar)
Discharge = Boşaltılıyor
Refresh = Piller yenileniyor (5 tekrara kadar)
Test = Pil kontrolü / Kapasite belirleme

Görüntüleme Modlarının Açıklaması
Şek. 1a) pil yok
Şek. 1b) şarj tamamlandı
Şek. 1c) mili amper cinsinden şarj akımı
Şek. 1d) saat:dakika cinsinden süre
Şek. 1e) Volt cinsinden pil voltajı
Şek. 1f) mili amper cinsinden boşaltma kapasitesi
Şek. 1g) yanlış / arızalı pil

Şarj cihazının kullanımı
Resim 1: Şarj cihazı tüm dünyada farklı voltajlarda kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Kabloyu cihaza bağlayın.
Resim 2: Pilleri takınız.
Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.
Resim 3:
a) Şarj Modu
Ekranda 'ŞARJ' ibaresi görünene kadar 'Mod' butonuna basınız, pil şarj edilecektir.
b) Boşaltma Modu
Ekranda 'BOŞALTMA' ibaresi görünene kadar 'Mod' butonuna basınız, pil boşaltılacaktır.
c) Yenileme Modu
Ekranda 'YENİLEME' ibaresi görünene kadar 'Mod' butonuna basınız, pil boşaltılacak ve kapasite artık artmayana kadar (5x'e kadar) şarj edilecektir.
d) Test Modu
Ekranda 'TEST' ibaresi görünene kadar 'Mod' butonuna basınız, pil şarj edilecektir / boşaltılacaktır / şarj edilecektir.
Kapasite ve 'DOLU' art arda görünür.
c ve d modu daha uzun şarj sürelerine yol açar.
Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur.
Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.
Resim 4: Resim 3: Şarj modu 5V-USB
USB sembol yanıp sönüyor= Şarj ediliyor

1) **Çevre koruma**
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека
► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезаряду. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. ► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки.
Дітям забороняється гратися з приладом.
Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.

Основна інформація
Цей зарядний пристрій має 4 різні режими зарядження, які можна встановлювати за допомогою кнопки "Mode" (Режим). Кнопка вибору режиму блокується через 2 хв., для перезавантаження пристрою необхідно вийняти всі акумулятори або знеструмити пристрій. Всі можливості індикації регулюються кнопкою "Display" (Індикація).

Опис режимів зарядження
Charge (Режим заряджання) = зарядження (налаштування по замовчуванню)
Discharge (Режим розряджання) = розрядження
Refresh (Режим оновлення) = оновлення акумуляторів (до 5 циклів)
Test (Тестовий режим) = перевірка акумуляторів / визначення ємності

Опис видів індикації
Мал. 1a) акумулятори відсутні
Мал. 1b) заряджання завершено
Мал. 1c) струм заряду в мА
Мал. 1d) час в гг:хв
Мал. 1e) напруга акумулятора в В
Мал. 1f) ємність в мАг
Мал. 1g) невідповідний тип / несправний акумулятор

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Під'єднати кабель.
Мал. 2: Встановіть акумулятори.
Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.
Мал. 3:
a) Режим заряджання
Натискайте кнопку "Mode" (Режим) доки не відобразиться індикація "CHARGE" (ЗАРЯДЖАННЯ), акумулятори заряджатимуться.
b) Режим розряджання
Натискайте кнопку "Mode" (Режим) доки не відобразиться індикація "DISCHARGE" (РОЗРЯДЖАННЯ), акумулятор буде розряджено.
c) Режим оновлення
Натискайте кнопку "Mode" (Режим) доки не відобразиться індикація "REFRESH" (ОНОВЛЕННЯ), акумулятор буде розряджатись та заряджатись, поки не збільшиться його ємність (до 5 циклів).
d) Тестовий режим
Натискайте кнопку "Mode" (Режим) доки не відобразиться індикація "TEST" (ТЕСТУВАННЯ), акумулятор буде заряджено / розряджено / заряджено повторно.
Ємність або ступінь заряду "FULL" (ПОВНИЙ) відображаються почергово.
В режимах "c" і "d" процес зарядки є більш тривалим.
Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду.
Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.
Мал. 4: Типорозміри 5V (з USB-роз'ємом)
миготить символ USB = зарядження триває

1) **Екологічна безпека**
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة خطر الإصابة؛ قد تتفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن.
احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني.
وظيفة السلامة المدمجة للتحكم في الإيقاف وقطع التيار السالب دلتا يعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا. **يُمنع تمامًا** شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. **يُمنع** فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.
يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز.
يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.

معلومات أساسية
يشتمل هذا الشاحن على 4 أوضاع مختلفة للشحن يتم التحكم فيها عن طريق زر'Mode' (الوضع).
يتم التحكم في جميع وظائف الشاشة عن طريق زر'Display' (الشاشة).
يتم تأمين زرMode (الوضع) بعد مرور دقيقتين، ويمكن إعادة التشغيل من خلال فك جميع البطاريات أو قطع مصدر الإمداد بالتيار.

شرح أوضاع الشحن
Charge = شحن (وضع ضبط قياسي)
Discharge = تفريغ الشحن
Refresh = تجديد البطاريات (حتى 5 تكرارات)
Test = فحص البطارية / تحديد السعة

شرح أوضاع الشاشة
شكل 1a) بدون بطاريات
شكل 1b) اكتمال الشحن
شكل 1c) تيار الشحن بوحدة ميللي أمبير
شكل 1d) الوقت بوحدة ساعة:دقيقة
شكل 1e) جهد البطارية بوحدة فلط
شكل 1f) سعة تفريغ الشحن بوحدة ميللي أمبير ساعة
شكل 1g) بطارية خاطئة / تالفة

استخدام الشاحن
صورة 1: يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم.
يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة. قم بتوصيل الكابل.
صورة 2: قم بتركيب البطاريات. يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.
صورة 3: a) **وضع الشحن**
اضغط على زر'Mode' (الوضع) إلى أن يظهر البيان 'CHARGE' (الشحن)، فيتم شحن البطارية.
b) **وضع تفريغ الشحن**
اضغط على زر'Mode' (الوضع) إلى أن يظهر البيان 'DISCHARGE' (تفريغ الشحن)، فيتم تفريغ شحنة البطارية.
c) **وضع التجديد**
اضغط على زر'Mode' (الوضع) إلى أن يظهر البيان 'REFRESH' (التجديد)، فيتم تفريغ شحن البطارية ثم يتم شحنها إلى أن تتوقف زيادة السعة (حتى 5 مرات).
d) **وضع الاختبار**
اضغط على زر'Mode' (الوضع) إلى أن يظهر البيان 'TEST' (الاختبار)، فيتم شحن / تفريغ شحن / شحن البطارية. وتظهر السعة والبيان 'FULL' (امتلاء) بالتبادل. في الوضعين c و d تكون فترات الشحن أطول.
يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.
صورة 4:
وضع الشحن 5V-USB
وميض الرمز USB= جاري الشحن

حماية البيئة
لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها.
لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة .

GARANTİ BELGESİ

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI	:	VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADRESİ	:	İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1
		D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
TELEFON	:	0212 659 50 60
FAKS	:	0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

VARTA PİLLERİ TİC. LTD. ŞTİ.
İstoç 25. Ada Sonu Kuzey Plaza Kat:1 D:4 34217 Mahmutbey/İSTANBUL
Tel: 0212 659 01 24 Fax: 0212 659 48 40

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO.	:	....
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	....
AZAMİ TAMİR SÜRESİ	:	20 İş günü
GARANTİ SÜRESİ	:	2 (İKİ) Yıl

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI	:	....
ADRESİ	:	....
		....
TEL-TELEFAKS	:	....
FATURA TARİHİ VE NO.	:	....
TARİH - İMZA - KAŞE		

DİKKAT : BU BELGE TÜKETİCİ TARAFINDAN SAKLANMALIDIR

TAAHHÜTLÜ

VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT:1 D.4
34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
Tel : 0212 659 50 60 Fax : 0212 659 48 40

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

TÜKETİCİNİN

ADI ve SOYADI	:	....
ADRESİ	:	....
	:	....

MALIN

CİNSİ	:	PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI	:	VARTA
MODELİ	:	EKLİ LİSTE
FATURA NO	:	....
BANDROL VE SERİ NO.	:	....
TESLİM TARİHİ VE YERİ	:	....
YETKİLİ SERVİS	:	ALADA/ELEKTRONİK ÖMER ALADAĞ HOBYAR MAH. YENİ POSTANE CAD. VALDE HAN KAT:1 NO:5/15 SİRKECİ / İSTANBUL 0212 519 80 80 KALYON SOĞUTMA GÜLBAHAR HATUN MAH. MUMCULAR SOK. NO:21 MERKEZ / TRABZON 0462 223 47 62 -229 03 08

TÜKETİCİ (İMZA) SATICI FİRMA (İMZA - KAŞE)

GARANTİ ŞARTLARI
1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2 . Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır. 3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı, veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. 4. Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır. 5. Malın; Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde; aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların örtten fazla ortaya çıkması sonucu maldan yararlanamamanın süreklilik kazanması,Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, Servis istasyonunun mevcut İmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır. 6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. 7. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılması zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez. 8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetinin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.